

вх. № РД-08-92/31.01.2018 г. Тема: „ДНИ НА НЕМСКИЯ ЕЗИК И
КУЛТУРА 05 - 16. 02. 2018”
Финансиран 3120.00 лв.

ЕКИП

	Преподавател/докторант/ студент
1. ФХН гл. ас. д-р Кирова Даниела Георгиева	преподавател
Членове на колектива:	
2. ФХН доц. д.ф.н Бойчева Снежанка Петрова	преподавател
3. ФХН доц. д-р Димитрова Антоанета Димитрова	преподавател
4. ДИКПО доц. д-р Камбурова - Миланова Иванка Георгиева	преподавател
5. ПФ Доц. д-р Чилингиров Светозар Йорданов	преподавател
6. ФХН гл. ас. д-р Ибрям Севгинар Динчерова	преподавател
7. ФХН ст. преп. д-р Добрева Аглика Добринова	преподавател
8. ФХН ст. преп. Димитрова Деляна Тончева	докторант
9. ФХН преподавател д-р Лечева Наталия Петкова	преподавател
10. ФХН преподавател Герова Гургана Георгиева	докторант
11. ФХН Мустафов Мустафа Мехмедов	студент
12. ФХН Йорданова Кристина Йорданова	студент
13. ФХН Стоянова Даниела Стоянова	студент
14. ФХН Акман Серкан Махмуд	студент

ОСНОВНИ РЕЗУЛТАТИ

I. Организатори: Катедра „Германистика“

II. Съорганизатори: Община Шумен, Регионална библиотека „Стилиян Чилингиров”, ПЕГ „Н. Й. Вапцаров”, СУ „Сава Доброплодни”, НУ „Илия Р. Блъсков”, ДААД, Консултантски отдел по немски език към Посолство на ФРГ

III. Тематични направления:

1. Краткосрочен тематичен курс за повишаване на квалификацията на учители по немски език на тема: „Креативност, методи, превод и интеркултурност в преподаването на немски език като чужд” 05-06.02.2018 г.

Курсът се проведе със сътрудничеството на Центъра за продължаващо образование към Шуменския университет в четири модула:

1. Креативно писане/Игрите в часовете по немски – лектори Бригите Вайсортел – Бургас, консултант по немски език за Югоизточна България към Посолството на ФРГ /Константин Пригниц – Варна, консултант по немски език за Североизточна, България към Посолството на ФРГ.

2. Креативни методи за работа с текстове - лектор Ева Цик – Ловеч, консултант по немски език за Северозападна България към Посолството на ФРГ

3. Интеркултурност в обучението по немски език – лектор доц. д-р Иванка Камбурова – Миланова (ДИКПО – Варна)

4. Художествен превод - лектори доц. д-р Антоанета Димитрова/д-р Севгинар Динчерова (катедра „Германистика“).

В безплатния за участниците курс взеха участие 27 учители по немски език от 10 града. След завършване на обучението лицата получиха Удостоверение за завършен квалификационен курс с присъден квалификационен кредит (един кредит), съгласно „Наредба № 12 за статута и професионалното развитие на учителите, директорите и другите педагогически специалисти“.

2. Седмица на немския език и култура – 12-16. 02.2018 г.

12.02. 2018 г.

- Участие на гл. ас. д-р Даниела Кирова и Изабел фон Цицевиц, ДААД – лектор към Шуменския университет „Епископ Константин Преславски” в предаване на телевизия Шумен „Добър ден, Шумен!“, свързано с представяне на „Седмицата на немския език и култура“, специалността „Приложна германистика“ и възможностите, които предлага тази специалност за обучение в партньорски университети в Германия.
<http://tvshumen.bg/novina/-dobyr-den-shumen-12-fevruari-2018-g-/2972>

- Откриване на „Седмицата на немския език и култура“ с изложба на тема: „Картини от Германия” с 24 творби от 12 участници във Фоайето на Регионална библиотека „Ст. Чилингиров” от доц. д-р Юрий Проданов, ръководител катедра „Журналистика и масови комуникации“. Куратор на изложбата беше доц. д-р Светозар Чилингиров от катедра „Визуални изкуства, теория и методика“

13.02.2018 г.

- Състезание по креативно писане с участието на 18 ученици от 10, 11,12 класове на ПЕГ „Н. Й. Вапцаров“ в зала 305, Корпус 2 на ШУ „Епископ Константин Преславски”.

14.02.2019 г.

- Състезание по изразително четене с участието на 21 ученици от 5 и 6 класове на СУ „Сава Доброплодни” в зала 401, Корпус 2 на ШУ „Епископ Константин Преславски”

- Рими и апликиране за най-малките, където участваха 20 ученици от 3 клас на НУ „Илия Р. Блъсков”, чиито работи по-късно бяха изложени във Фоайето на Регионална библиотека „Ст. Чилингиров” наред с картините от изложбата.

15.02.2018 г.

- Бийтбокс – уоркшоп в зала 305, Корпус 2 на ШУ „Епископ Константин Преславски” с ръководител Андреас Четковски – ДААД-лектор към Великотърновския университет „Св. Св. Кирил и Методий”.

- Официално закриване на „Седмицата на немския език и култура“ в Младежкия дом с концерт, на който участваха около 85 ученици и студенти и награждаване на отличилите се участници.

16.02.2018 г.

- Карнавал в актовата зала на ПЕГ „Н.Й. Вапцаров”

Изготвен е рекламен видеоклип на специалност „Приложна германистика“, който от 28.11.2018 г. се разпространява в социалните мрежи facebook, Instagram, vk, google + и youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=qeLhDHBm4oE>

Всички дейности са документиарни със снимков и видеоматериал.

ПУБЛИКАЦИИ

- 1. Бойчева, Снежана. 2018.** Урбанистичните пространства като топоси на паметта (Димитър Динев: „Ангелски езици“, Сибиле Левичаров: „Апостолов“, Илия Троянов: „Кучешки времена. Революцията менте 1989“, „Светът е голям и спасение дебне отвсякъде“) В: Градът – памет и медии, кн. 8, 2018-11-21 8, Изд. Фабер – Велико Търново, Авторски колектив – КЖМК, ШУ „Еп. К. Преславски“, Шумен, 300-324. Серия Обществени комуникации - печатно издание: ISSN 2603-4506 (Print), онлайн издание: ISSN 2603-4514 (Online), реферирано и рецензирано, вторична база данни СЕОЛ
- 2. Бойчева, Снежана. 2018.** Xenologische Aspekte des Reisens. Methodisch-didaktische Ansätze in der Fachrichtung Tourismus an der Universitaet Schumen. In: Asutay, Hikmet (Ed.): Balkan Educational Studies 2018, Trakya University Publication No: 195, 2018, 385-394.
- 3. Бойчева, Снежана. 2018.** Интеркултурност и образование. В: Паисиеви четения. Научни трудове на Пловдивския университет "Паисий Хилендарски", т. 55, кн. 1, сб. А, 1918, 176-190.
- 4. Бойчева, Снежана. 2018.** КОМУНИЗЪМ И ЛИТЕРАТУРА В: България в немскоезичния свят: транскulturни взаимодействия. Сборник в чест на проф. дфн Емилия Стайчева. София: УИ "Св. Климент Охридски", 2018, 91-104.
- 5. Бойчева, Снежана. 2018.** Дебатът за близкото минало в наратива на литературата. В: "Страници", XIX, 2/2018, Пловдив: Сдружение "Литературна къща", ISSN 1310-9081, с. 154-176.
- 6. Герова, Гергана. 2018.** Афтореферат към дисертационен труд за присъждане на ОКС „Доктор“ на тема „Метакогнициите в обучението на студентите по чужд език“
- 7. Димитрова, Антоанета. 2018.** ХВАЛБАТА между Осанна! и Разпни го!: Измерения и символика в български, руски и немски паремии. В: „Любословие“, брой 18, Тема на броя: СИМВОЛИТЕ. УИ „Константин Преславски“ – Шумен, 2018 г. (ISBN 1314-6033), с. 89 – 119.
- 8. Димитрова, Антоанета. 2018.** Книга „Любов експромпто“ (Анди) – УИ „Константин Преславски“ 2018 г. ISBN 978-619-201-255-7.
- 9. Димитрова, Антоанета. 2018.** Книга „Ненаредена софра“ (Анди) – УИ „Константин Преславски“ 2018 г. ISBN 978-619-201-254-0.
- 10. Димитрова, Антоанета. 2018.** Книга „Вечерник“ (Анди) – УИ „Константин Преславски“ 2018 г. ISBN 978-619-201-256-4.
- 11. Динчерова, Севгинар. 2018.** Измерения на символиката на вода в културата и фразеологията на българската, немската и турската езикова общност., В: Научно списание „Любословие“, стр. 120 - 131, Издание на ФХН, Университетско издателство „Епископ Константин Преславски“, 2018, ISSN 1314-6033.
- 12. Добрева, Аглика. 2018.** Dobрева, A. Teaching Idioms and Etymology. In: Balkan Educational Studies. Edited by Prof. Dr. Hikmet Asutay. Edirne – 2018, Trakia University Publication No: 195 ISBN: 978-975-374-201-6, pp. 1-6
- 13. Димитрова, Деляна. 2018.** Несъзнаваното в психоаналитичните теории на Фройд и Юнг и в когнитивната наука: пресечни точки между символ и концептуална метафора. В: „Любословие“. Университетско издателство "Еп. К. Преславски". Шумен 18/2018: 67-88. ISSN 1314-6033.

14. Кирова, Даниела. 2018. Хедвиг Куртс-Малер - непозната, но превеждана В: България в немскоезичния свят: транскултурни взаимодействия. Сборник в чест на проф. д-рн Емилия Стайчева. София: УИ "Св. Климент Охридски", с. 149-156.

15. Кирова, Даниела. 2018. Виртуална, добавена и смесена реалност – иновативни практики в обучителния процес (в съавторство със Сунай Алиев) В: Втора Варненска конференция за електронно обучение и управление на знанието: Комуникация във виртуална среда. 07-08 юни 2018 г. Сборник с доклади, Издателство на МУ – Варна, 2018, с. 44-50.

„ХУДОЖЕСТВЕНОТВОРЧЕСКИ РЕЗУЛТАТИ“ ПО ПРОЕКТА

1. Откриване на „Седмицата на немския език и култура“ с изложба на тема: „Картини от Германия“ с 24 творби от 12 участници.
2. Музикално-поетичен спектакъл „Бяло & черно. Австрийска поезия на шахматна дъска“.
3. Концерт по повод закриване на „Седмицата на немския език и култура“ с участие на около 85 ученици и студенти и награждаване на отличилите се участници.
4. Димитрова, Антоанета. Книга „Любов експромпто“ (АнДи) – УИ „Константин Преславски“ 2018 г. ISBN 978-619-201-255-7.
5. Димитрова, Антоанета. Книга „Ненаредена софра“ (АнДи) – УИ „Константин Преславски“ 2018 г. ISBN 978-619-201-254-0.
6. Димитрова, Антоанета. Книга „Вечерник“ (АнДи) – УИ „Константин Преславски“ 2018 г. ISBN 978-619-201-256-4.